

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Е. А. Корман

**СТИЛИСТИКА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА.
КУРС ЛЕКЦИЙ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ**

Учебное пособие

Ростов-на-Дону – Таганрог
Издательство Южного федерального университета
2020

УДК 811.134.2`38(076)

ББК 81.2Исп-5я73

К66

*Печатается по решению кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации Международного института междисциплинарного образования и иберо-американских исследований Южного федерального университета
(протокол № 2 от 28 февраля 2020 г.)*

Рецензенты:

доцент кафедры иберо-американских исследований в области языка, перевода и межкультурной коммуникации
Международного института междисциплинарного образования и иберо-американских исследований Южного федерального университета,
кандидат филологических наук *И. Р. Абкадырова*;

академический координатор факультета Последипломного образования,
профессор факультета гуманитарных наук
Университета дель Норте (г. Асунсьон, Парагвай),
кандидат филологических наук, доцент *И. Ю. Проценко*

Корман, Е. А.

К66 Стилистика испанского языка. Курс лекций и задания для практических занятий : учебное пособие / Е. А. Корман ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2020. – 147 с.

ISBN 978-5-9275-3548-4

Учебное пособие разработано с применением инновационной авторской технологии преподавания иностранных языков «Galaxia Espiral» и предназначено для обучающихся бакалавриата, специалитета, магистратуры и аспирантуры по направлениям подготовки: 45.03.01 Филология: Зарубежная филология (испанский язык), 45.05.01 Перевод и переводоведение, 45.04.01 Филология: Теория перевода и межкультурная коммуникация, 45.06.01 Языкознание и литературоведение. Цель пособия заключается в ознакомлении обучающихся с актуальной проблематикой стилистики на материале современного испанского языка, в развитии навыков рационального употребления стилистических средств при коммуникации в различных сферах профессиональной деятельности, а также в формировании навыков лингвостилистического анализа текста на испанском языке.

УДК 811.134.2`38(076)

ББК 81.2Исп-5я73

ISBN 978-5-9275-3548-4

© Южный федеральный университет, 2020

© Корман Е. А., 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

INTRODUCCIÓN / ВВЕДЕНИЕ	5
МÓДУЛО 1. PROBLEMAS GENERALES DE LA ESTILÍSTICA	10
МОДУЛЬ 1. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ СТИЛИСТИКИ	10
Tema 1. Estilística como ciencia: antecedentes y el estado actual	10
Tema 2. Nociones básicas de la estilística.....	15
Tema 3. Ramas de la estilística	20
МÓДУЛО 2. ESTILÍSTICA PARADIGMÁTICA	28
МОДУЛЬ 2. ПАРАДИГМАТИЧЕСКАЯ СТИЛИСТИКА	28
Tema 1. Fonética paradigmática.....	28
Tema 2. Morfología paradigmática.....	32
Tema 3. Sintaxis paradigmática	39
Tema 4. Lexicología paradigmática.....	40
Tema 5. Español contemporáneo desde el enfoque estilístico: lenguaje culto, lenguaje común, lenguaje vulgar.....	46
МÓДУЛО 3. RECURSOS EXPRESIVOS Y PROCEDIMIENTOS ESTILÍSTICOS	51
МОДУЛЬ 3. ВЫРАЗИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА И СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ.....	51
Tema 1. Noción de recursos expresivos y procedimientos estilísticos. Clasificación de recursos literarios.....	51
Tema 2. Figuras de identidad, similitud o analogía	53
Tema 3. Figuras de contraste o énfasis.....	60
Tema 4. Figuras de explotación de los sonidos	65
Tema 5. Figuras de repetición.....	66
Tema 6. Recursos estilísticos textuales.....	70

MÓDULO 4. ESTILOS FUNCIONALES DEL ESPAÑOL	80
МОДУЛЬ 4. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СТИЛИ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА	80
Tema 1. Nocion de estilos funcionales	80
Tema 2. Registro coloquial	82
Tema 3. Estilo de prosa científica (estilo científico y técnico)	90
Tema 4. Estilo oficial (estilo de documentación oficial).....	96
Tema 5. Estilo publicista y estilo periodístico	102
Expresiones útiles para el análisis estilístico	110
Textos para el análisis.....	116
MÓDULO 5. ANÁLISIS ESTILÍSTICO DE TEXTOS ARTÍSTICOS	125
МОДУЛЬ 5. ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ	
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ	125
Muestra del análisis estilístico	126
Textos para el análisis	132
BIBLIOGRAFÍA / ЛИТЕРАТУРА.....	144